

PANDUAN KESELAMATAN / SAFETY PRECAUTIONS / 安全注意事項

PASTIKAN PANDUAN INI DIBACA DAN DIPATUHI DENGAN TELITI
BE SURE TO READ AND FOLLOW THESE SAFETY DIRECTIONS
请务必仔细阅读及遵守安全指导

Pastikan langkah-langkah keselamatan berikut dipatuhi supaya dapat mengelakkan kecederaan pada diri atau orang lain dan kerosakan pada harta benda.
Please read and follow this safety precautions carefully in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings.
请务必严格遵守以下说明之注意事项以防止对使用其他人造成伤害或财产损失。

Simbol berikut menunjukkan kecenderungan kepada kecederaan jika langkah keselamatan tidak dipatuhi.
The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored.
下列标记代表因不小心或错误使用有关栏目的内容而致不同程度的危险或损失。

	AMARAN WARNING 警告	Penunjuk ini memberi amaran tentang kematian atau kecederaan parah. This sign warns of death or serious injury. 此符号警告死亡或严重损坏。
	PERHATIAN CAUTION 小心	Penunjuk ini memberi amaran tentang kerosakan harta benda. This sign warns of damage to property. 此符号警告财物损坏。

Panduan diklasifikasikan menggunakan simbol-simbol berikut.
Precautions are classified using the following symbols.
应遵守的事项有以下分类并由下列图示来区分及说明。

	Simbol ini menunjukkan perbuatan yang DILARANG . This symbol denotes a PROHIBITED action. 此标记表示有关行为被禁止。
	Simbol ini menunjukkan perbuatan yang WAJIB DILAKUKAN . This symbol denotes action that are COMPULSORY. 此标记表示有关行为被强制性的。

AMARAN WARNING

Dilarang membuka, memperbaiki atau melakukan modifikasi produk ini.
Never try to take apart, repair or modify this product.
切勿擅自拆散、修理或改造。

Dilarang membuka
Do not take apart
禁止拆散

la boleh mendatangkan kebakaran dan kejutan elektrik.
It may cause fire or electric shock.
可能会引起火灾或触电。

• Hubungi pengedar yang berkenaan untuk proses pembaikan produk ini.
Contact the dealer for repairing this product.
若本品故障时请找经销商修理。

Dilarang memasang plag sehingga kipas dipasang sepenuhnya.
Do not plug line cord into outlet until fan has been completely assembled.
除非风扇完全装配妥当、否则不要将电源插入电源出口。

Dilarang menyambung kipas ke sumber kuasa yang berlainan dengan spesifikasi.
Do not connect this unit to power supply other than designated country rated voltage.
不要连接本机至非指定国家的额定电力供应。

Dilarang
Prohibited
禁止

Boleh mendatangkan kebakaran dan kecederaan.
Otherwise it may cause fire and injury.
否则可能会引起火灾和受伤。

Jangan bersentuhan dengan air.
Do not contact with water.
不可让风扇沾水。

Hindari air
Avoid water
禁止沾水

Menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.
Causing fire or electric shock.
引起火灾或触电。

Dilarang merosakkan kabel kuasa atau plag.
Do not damage power cord or main plug.
切勿使电线或插头损坏。

contoh, mengubahsuai, meletakkan berhampiran perkakasan berhaba, memulas atau membengkok secara keterlaluan, memanjangkan, menarik beban berat.
e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord.
例如对其加工、放在发热器具附近、不正常地折曲或扭曲、强行拉长、负重、把电线捆成一扎。

Dilarang
Prohibited
禁止

Menyebabkan kecederaan, kejutan elektrik atau kebakaran daripada litar pintas.
Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit
引致受伤、触电、甚至因短路引起火灾。

Pastikan plag dimasukkan dengan sepenuhnya ke dalam soket.
Make sure plug is fully inserted into socket.
确定电源插头完全插入插座。

Penyambungan plag ke soket dalam keadaan longgar boleh menyebabkan kejutan elektrik dan kebakaran daripada plag yang terlalu panas
Loose engagement of plug and socket may cause electric shock or fire due to overheating of plug.
若插头插得不好，可能会引起电源插头过热而造成火灾。

Dilarang menggunakan plag yang rosak atau soket yang longgar.
Do not use damaged plug or loosen socket.
不要使用已损坏的插头或松散的插座。

Skrus keselamatan hendaklah sentiasa dipasang.
The safety screw must be always connected.
安全螺丝必须要连接。

Skrus keselamatan
Safety screw must be always connected.
安全螺丝必须要连接。

Boleh menyebabkan kecederaan jika jatuh.
Can cause injury if drops.
会导致受伤若掉落。

AMARAN WARNING

Buangkan habuk pada plag dan soket dari semasa ke semasa.
Wipe off dust on the plug and socket periodically.
要定期清除电源插头及插座上之灰尘。

Penumpukan habuk di kawasan lembap boleh menyebabkan penempatan yang lemah dan seterusnya menyebabkan kebakaran.
Accumulation of dust on plug in humid season may cause poor insulation and may result in fire.
如果电源插头上积聚了灰尘，天气潮湿时会容易引致绝缘不良而导致火灾。

Tanggalkan plag dari sumber kuasa dan gunakan kain kering untuk mengelap plag.
Disconnect from power supply and use a piece of dry cloth to clean the plug.
请将电源插头拔出，用干布抹净。

Tanggalkan plag jika kipas tidak digunakan dalam jangka masa yang lama.
Unplug the fan if it will not be used for a long period.
若长期不使用风扇，请将电源插头拔出。

Tanggalkan sumber kuasa sebelum mencuci.
Disconnect power supply before cleaning.
清洁前必须先切断电源。

Keluaran plag
Unplug
拔掉插头

Jika tidak, boleh menyebabkan kejutan elektrik.
Otherwise it may cause electric shock.
否则可能会引致触电。

Dilarang menyentuh plag jika tangan dalam keadaan basah.
Never touch the plug if your hands are wet.
手湿时切勿接触电源插头。

Elakkan tangan basah
No wet hand
手湿不可触碰

Boleh menyebabkan kejutan elektrik.
May cause electric shock.
可能会引致触电。

Patuhi semua panduan yang telah diberikan.
Follow strictly to all the instructions given.
请严格地遵守本手册内所给的所有指示。

Kesilapan pemasangan boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, produk jatuh dan kecederaan.
Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries.
安装错误可以导致火灾、触电、机组掉落和受伤。

Pemasangan hendaklah dilakukan oleh golongan yang bertauliah.
Installation must be done by a competent personnel.
安装工作必须由合格的人员进行。

Dilarang menggunakan plag yang rosak atau soket yang longgar.
Do not use damaged plug or loosen socket.
不要使用已损坏的插头或松散的插座。

Skrus keselamatan hendaklah sentiasa dipasang.
The safety screw must be always connected.
安全螺丝必须要连接。

Skrus keselamatan
Safety screw must be always connected.
安全螺丝必须要连接。

Boleh menyebabkan kecederaan jika jatuh.
Can cause injury if drops.
会导致受伤若掉落。

PERINGATAN CAUTION

Dilarang menggunakan dalam keadaan berikut;
• Berdekatan dapur gas • Kawasan gas mudah terbakar
• Kawasan terdedah pada tumpahan air atau hujan
• Berdekatan racun serangga • Campuran cecair pengkalis
• Suhu yang tinggi • Kelembapan yang tinggi
• Berdekatan bahan kimia, minyak, kawasan berhabuk
Do not use under the following situations;
• Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas
• Place expose to rain or water pour • Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature • High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Dilarang
Prohibited
禁止

Boleh mendatangkan kesan buruk pada kualiti dan mendatangkan bahaya.
May cause bad effect in quality and dangerous condition.
可能会导致素质出现问题和危险的情况。

Jangan letakkan kipas di permukaan yang kurang stabil atau berdekatan halangan.
Don't place the fan on unstable surface or near obstacles.
不要把风扇放在在不平坦的地方或障碍物周围。

Dilarang
Prohibited
禁止

Risiko kecederaan akibat kipas jatuh.
Risk on injury by falling fan.
容易引风扇倒下而导致受伤。

Elakkan daripada terdedah kepada angin secara terus daripada kipas.
Avoid continuously exposure of direct wind from the fan.

Dilarang
Prohibited
禁止

Boleh menyebabkan kurang selesa.
It may cause discomfort.
导致身体不适。

Jangan memasukan jari ke dalam penghadang atau mana-mana bahagian bergerak.
Do not put your fingers into the guard or any moving parts of the fan.
切勿用手插入网罩中或各可动部份。

Dilarang
Prohibited
禁止

Menyebabkan kecederaan.
Causing injury.
引致受伤。

Pegang plag semasa menanggalkannya dari bekalan utama, jangan menarik kabel.
Hold the plug when disconnect from main supply, never pull the cord.
要拔出电源插头时，必须抓住电源插头来拔，不要拉电源线。

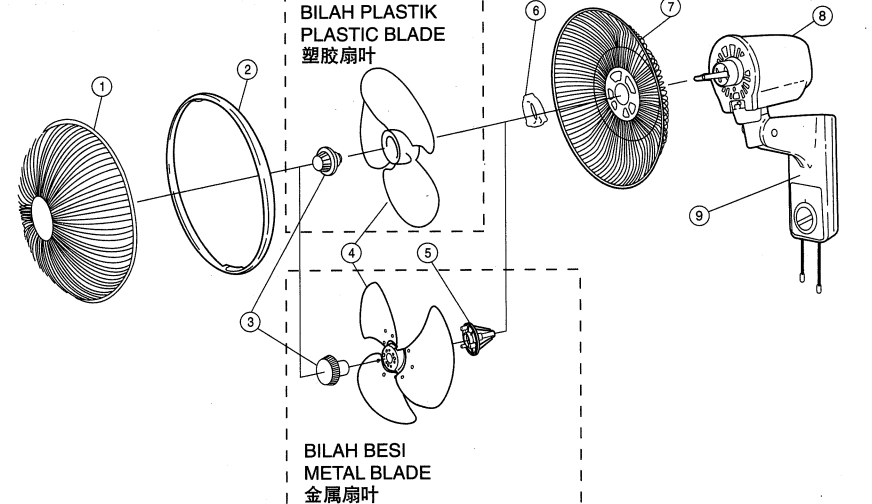
Boleh menyebabkan litar pintas dan kerosakan pada kabel serta kebakaran dan kejutan elektrik.
May cause short circuit and damage of power supply cord and leading to fire or electric shock.
可能会导致电路或断线而引起火灾或触电。

Pastikan skru dan penyambungan dipasang dengan ketat dan selamat.
Make sure all screws and connection are tightly screwed and secured.
确保所有螺钉都已锁紧和所有连接都已稳固。

Boleh menyebabkan kecederaan jika kipas terjatuh.
Can cause injury if drops.
会导致受伤若掉落。

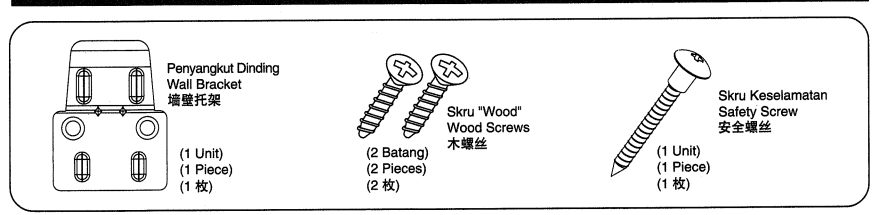
Pastikan skru keselamatan dipasang dahulu sebelum penghadang.
Please install the safety screw before fixing the guard.
请在安装防护装置之前安装安全螺丝。

Pengenalan Bahagian / Parts Identification / 零件识别说明

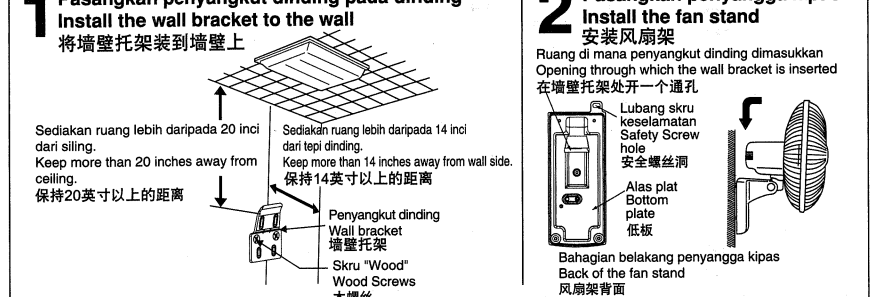


1	PENGHADANG HADAPAN	FRONT GUARD	前防护罩
2	LINGKARAN PENGHADANG	GUARD RING	罩环
3	PENGETAT	SPINNER	头罩
4	BILAH	BLADE	扇叶
5	PENYAMBUNG BILAH	BLADE BOSS	叶片轴
6	NAT PENGETAT PENGHADANG	GUARD SET NUT	防护罩锁紧螺母
7	PENGHADANG BELAKANG	REAR GUARD	后防护罩
8	MOTOR	MOTOR	马达
9	PENYANGGA	STAND	支架

AKSESORI ACCESSORIES / 附件



PEMASANGAN / INSTALLATION / 装配要领

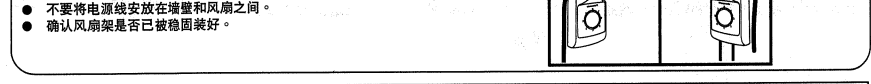


Pasangkan penyangkut dinding pada dinding yang menegak menggunakan skru "wood" secara berhati-hati.
Securely install the wall bracket onto a vertical wall using the accessory wood screws.

- Untuk pemasangan penyangkut dinding, pilih dinding yang lebih tebal daripada setengah inci atau sebahagian daripada dinding ditutupi oleh tiang atau rasuk. Untuk dinding papan tidak perlu menggunakan "wall plug".
- For the installation of the wall bracket, choose a wall which is thicker than half an inch or a part of the wall covering a pillar or a crosspiece. For wooden wall no need to use wall plug.
- 为了安装墙壁托架，请选择一块厚度超过半英寸的墙壁或选择有柱子或横梁的部分。若安装在木制壁上则不需要使用墙壁插座。

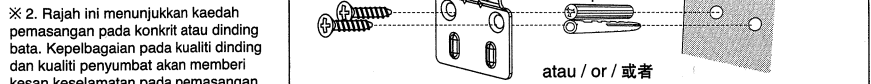
Kukuhkan pemasangan penyangkut kipas dengan menggerakkan penyangga menegak bersama penyangga dinding.
Firmly install the fan stand vertically onto the wall bracket. At this time, moving the fan stand sideways slightly may make installation easier and ensuring it is fully hooked onto wall bracket.

- Jangan letakkan kabel kuasa di antara dinding dengan kipas.
- Pastikan penyangga kipas dipasang dengan selamat.
- Do not put a power cord between the wall and the fan.
- Check that the fan stand has been securely installed.
- 不要将电源线放在在墙壁和风扇之间。
- 确认风扇架是否已被稳固装好。



※ 1. Penyangkut dinding dan skru keselamatan boleh menahan daya melebihi 392N/40kg setelah dipasang pada dinding. The wall bracket and safety screw should be able to withstand a load of 392N/40 kg when properly fixed to the wall. 当适当地安装在墙壁上后，墙上托架和安全螺丝应该可以承受392N/40kg 或以上的重量。

※ 2. Rajah ini menunjukkan kaedah pemasangan pada konkrit atau dinding bata. Kepelbagaian pada kualiti dinding dan kualiti penyumbat akan memberi kesan keselamatan pada pemasangan. Sila dapatkan nasihat daripada golongan yang berkelayakan sekiranya menghadapi masalah semasa pemasangan. This figure is shown generic method for installation on concrete or brick wall. Variation on wall quality and plug (pipe) quality would affect secure of installation. Please consult with qualified person(s) if there is difficulty on installation. 插图所示乃一般水泥墙或砖墙之安装方法。墙壁质地和墙(导管)质地的差异会影响安装的稳固性。若您有在安方面有困难，请向合格人员咨询。



LANGKAH ③ / STEP ③ / 步骤 ③
Ketatkan semua skru (2 batang) Tighten Screws (2 pcs) 锁紧螺丝 (2 枚)

LANGKAH ② / STEP ② / 步骤 ②
Masukkan "Palam Dinding" (2 batang) (tidak dibekalkan) Insert Wall Plug (2pcs)(not included) 插入墙塞 (2 枚) (没有配备)

LANGKAH ① / STEP ① / 步骤 ①
Gerudi Lubang (berdiameter 6mm) Drill Hole (with diameter 6mm) 钻孔 (直径6厘米)